

Олена Прищепя (м. Рівне)

Дівочий пансіон Маріанни Бондіні в освітньо-культурному середовищі Рівного (30–50-ті рр. ХІХ ст.)

У статті обґрунтовується місце дівочого пансіону М. Бондіні у формуванні освітньо-культурного середовища Рівного – повітового центру Волинської губернії (30–50-ті рр. ХІХ ст.). Підкреслюється роль як приватних ініціатив, так і учительського загалу місцевої гімназії у функціонуванні цього осередку освіти. Формулюється теза про заслугу пансіону в залученні до культурної взаємодії жіночого представництва із різних соціальних та етнорелігійних груп.

Ключові слова: освітньо-культурне середовище, місто Рівне, дівочий пансіон, Російська імперія.

Є § 0 -- \$ ф а с ~ , " - ж ф м а с а с ф с , § " а ф - ~ § " ~ , 0 § > @ ž | @ а " а • ~ 0 - ф ф м ф - 0 ~ - ' ' 2 ¥ | а - j > с ž § а - а 0 j 2 " 0 | ф а " а | а • ~ ž " 0 ф - § > j > ф ž « ¥ 0 ф " , ~ . † - Ÿ - с > ф @ ~ ž - > ф ž с ф - 2 а с 0 š а § j , š ф ž - 2 а с 0 ¥ а j , ~ ž § " 0 ¥ - . а | с 0 ~ - ф ф м а с ~ , ф 2 а - 0 j 2 " 0 | ф а " а § > | > š а ~ ž - - с , § " . † § " - ф ф . ~ - - - - " 2 § м 0 с ф а с ж ф - ф а § " , š 0 « а ~ ф ž « • ~ д м • , ~ ¥ | > š § " - ~ ф ž , ~ с , § 2 ž « " | а с - š , ~ • - с а š , м м ž « ¥ | а м ~ j м • " 2 § м ~ а с ~ , " - ф 2 а с 0 , @ ž | @ > ` 0 j 2 " 0 | ф а с 0 а ж " , . ^ а с , а " - ž « а с ¥ а ф > ф " , а с ~ , ф 2 а - 0 j 2 " 0 | ф а " а § > | > š а ~ ž - , м - , - j , а " > ž , " > - " | ž , с 0 • > 1 , 0 j 2 " 0 | ф а - ¥ | а с ~ , ф ž - 2 , а | " ф - , - 1 " а - а ф - Ÿ ¥ > | @ ž с ž 0 ~ ž | - ф ж j ž § 2 ф - - j 2 ф , • - j - š ž .

y " ž - ф ж с ж 0 - - § ф ж - с ж а с ~ , ф 2 а - 0 j 2 " 0 | ф а " а š а ~ , j j м ~ ž § " 0 ¥ - ' " 2 § - с , с , § " м ф ж ` м 0 | а j , " а | - , ~ , " , § ¥ а с ж ~ - , ~ 0 j 2 " 0 | ф ж « - j - " | { - а j ž ~ ж с - ж ф ф ж а с Ÿ а " а а | с 0 ~ - ф ф м ~ ž § " 0 ¥ - . Ÿ š > | а - ~ ф - ~ j - š , ~ | 0 § j , ¥ а j , " ž ž м а | а • | а - j м • " 2 § м , - • " а š а с Ÿ Ÿ | > - j , 0 • " 2 § м ф ж • - а с ~ , ф « , 0 j 2 " 0 | ф ж « ¥ | а » " ~ .

Є ¥ > | @ , Ÿ " | > " ф ж , ž w ž § " . ~ с , § " - « ¥ | - ~ а - > - | > а с ф ž « " 0 - > | ф , Ÿ " а § , Ÿ § 2 а | , с ¥ > | , 1 ^ ф ž - " § 2 , Ÿ , ^ а с , j 2 § 2 , Ÿ , { а j ž ф § 2 , Ÿ , - > • - > | , " | ž § м š а - а j , с , - ф , " | - š ž - 1 ¥ а ¥ > | > š ф 2 а | > ¥ а « ж % » - , ^ а с ¥ а j ž - " а | , • а | > с - , š а с , ф 0 ~ - ф ф м ¥ а j 2 § 2 а | @ j м « ž Ÿ а 0 ф - а ф 0 ~ - ф ф м ¥ а j 2 § 2 ž « ф - - j 2 ф ж « • - j - š , ~ . • ~ , š а с а , | а § , Ÿ § 2 , @ а j ž м • с а - а ' ~ ž j - š - ф ф м , " - , • - ф - - j 2 ф а - ~ ž « а ~ ф ж с ф - ¥ а ~ ф > ф - ф м с ~ с , § " - « ^ | - ~ а - > | > а с ф а | (Є | - ф ж - 0 j ž ~ , š | ž " , 0 1832 | . ` ¥ , § j м ¥ а | - • ž ¥ а j 2 § 2 а " а „ ž § " а ¥ - š а - а " а ¥ а ~ § " - ф ф м Ÿ • - а | а ф ж š , м j 2 ф а с ~ , ¥ а j 2 § 2 ž « а с ~ , ф « а с > | š , ~ . † § , j 2 ž š > | а - ~ - ф ж « | а § , Ÿ § 2 ž « @ , j - 0 j а - > ф > š а с " - ф 2 а , ¥ | ž - ~ " ф , ф , - , " ž ž 0 @ , j 2 ф ж - " , ф > ~ , š ž š - j ž § м , • а | > с - , • - § ф 0 ~ - ф ф м ¥ | ž ~ - ф ж « @ , j š j м « j а ¥ - - , - а с а - j ž а , ~ 0 с а - « а - " ž - ф а | ~ , § § 0 " ф а § " ,

а с ф а - а | а с ~ , " ž , ` š j м š , ~ - . • - а с а j - ' - ž - ' - | а | - " ž - ф , ¥ > | > ¥ а ф ж > ф " • , - § " - с - ž ~ š - - j а § м , ф , - , ' ~ - ž š , м j 2 ф , § " 2 ¥ | ž ~ - " ф а " а ф - ~ - j 2 ф а " а • - j - š 0 , ~ " - а с 0 | - • , - | " ž ф - а с ~ , " ф 2 а - 0 j 2 " 0 | ф а " а а ж " а | > с а ~ • м " а " а с , § " - ф - 0 ~ - j - " | ž - - @ а " а ф - ¥ а ~ ф > ф ф м .

y " а | а с - , 1 ¥ 0 - j , - , 1 | а - ž j ž § м § ¥ | а - ž • д м § 0 ~ - " ž | а j 2 ф - - - j 2 ф ж « • - j - š , ~ 0 а | с 0 - ~ - ф ф , а с ~ , ф 2 а - 0 j 2 " 0 | ф а " а § > | > š а ~ ž - - с , § 2 ž « ¥ а § > j > ф 2 ^ | - ~ а - > | > а с ф а | (Є | - ф ж , с ¥ > | - " а | - § 2 а " а ¥ > | , а š 0 81 ; 29 . † š ф - ¥ | а - j > с - 0 - - § " , ¥ | ž ~ - ф ж « ф - - - j 2 ф ж « • - j - š , ~ 0 " а | > ф ф , а с - ~ , ф 2 а - 0 j 2 " 0 | ф а " а š а ~ , j j м - > ф > | а • | а - j м - j - § м , - а ~ j - § ф > " Ÿ - " 0 - j , 0 • . (Є - , Ÿ § " - " , ¥ | а ¥ а ф 0 • с а " | а • " | м ф 0 " ž ф - ¥ | ž j - š , % , ~ ф а " а ` ¥ а ~ , а - а " а с , § " - { а j ž ф § 2 а | " 0 - > | ф , 1 , 0 м а с 0 ~ 30 ` 50 - " ž « | | . ž w ž § " . а 0 ф - а ф 0 ~ - š , ~ а - ž Ÿ ¥ ф - § , а ф ... - | - ф ф ж z а ф š , ф ,

† | > с , • " - š ž ¥ | а š , м j 2 ф , § " 2 š , ~ а - а " а ¥ ф - § , а ф 0 0 % , ~ ф а с 0 • ф - « а с ж с а ~ j • § " а | ž - > § а Ÿ • - ¥ ž § > а % а ~ > ф § а с | > - j 2 ф а с 0 - ž j ž - > 1832 ` 1889 ^ y . y ф - ž ¥ а - • ž 0 ф § 2 а " а , м - ~ ž Ÿ 0 j - š | 0 - а с 0 ф ж ~ , ~ 1894 | а - , 83 , § . 559 . • ž § j > ф ф , а - " ž • , § " а | , 1 š , ~ а - ž « ¥ - ф § , а ф , ~ ¥ > | @ а | ¥ а j а ~ ž ф ж ž w ž § " . ~ § 0 § , š ф , Ÿ • { а j ž ф § 2 а ' ` ф ž - " § 2 , Ÿ " 0 - > | ф , 1 ф - а с ж j ž § м ф - § " а | , ф « - ~ " а | ž " > " ф а " а - - § а ¥ ž § 0 j ф ж > ~ § - м § " - | ž ф - ^ (1900 ` 1901 | | .) 84 ; 59 . х « - ф - j , • š а ~ а j м . ¥ | а - > § " ž ¥ ~ ф , ¥ - | - j > j , • š а § j , š а 0 ~ - ф ж с ф - с ж а - d . " а с с , § 2 а " а а с ~ , ф 2 а - 0 j 2 " 0 | ф а " а § > | > š а ~ ž - , • ф - Ÿ " ž § ¥ , j 2 - ф , - ž ~ , š с ф ф , | ž § ž 0 ¥ а ~ § м š > ф ф , Ÿ š , м j 2 ф а с ~ , ¥ | ž ~ - ф ж « а с ф а - ž « ф - - - j 2 ф ж « • - j - š , ~ .

Є | 0 § j , ф § " ž " 0 - , Ÿ ф ж « ¥ , š « а с , ~ а 0 ф - а ф 0 ~ - ф ф м ¥ - ф § , а ф 0 z а ф š , ф , ¥ а - , а с ф а - ф - j , 0 • " 2 § м 0 ф ж а - , š а § j , š ф ж - , а с ф а - а | а с ~ , " ž ф - { а j ž ф , „ ` š с ж j ž v | @ а - а | 869 . { - а j ž - а ' š j м ф - @ а " а

šasj, šae> f f m v asj; @cežj- c m f m^m -^a, μ † j > f ž } | @ -
m - f a ~ a¹, ~ μ , Ÿ | a^m; j μ s - ~² š μ , š^m a | ž a - v > s - m a -
m^m - f, - š v > ~ ž v | ž ~ - f ž < , f, ~, ~ ž ~ ~ a š ~ ,
E | - f ž 879.

€ - f - - ž c a , ~ a š a e > | > j² f > v , š ¼ | @ f ~ μ ~ , 1
f - @ a ~ a¹ | a ~ , š ž š j - j ž - | < , ~ f , š a @ c > f ~ ž š , j a -
~ a š f a m a « - | - ~ | @ , - š - c > , - f - > j μ | , 1 % , ~ f > f š² a¹
m^m , c f - , 1 , μ , - > | , m ~ ~² š μ @ š > | a e - | < , ~ , % , ~ f > f -
š² a¹ a - j - š² , (a . 394) ~ - f - > j μ | , 1 v a v > - ž > j μ
f ž ~ š² a m a f - - j² f a m a a | @ m @ (v > | > - @ ~ ~² f -
• - > | > a e > f f , ~ • > f ~ | - j² f a c @ š > | a e ~ f a c @ , š^m a -
| ž - f a c @ - | < , ~ , E | - f ž @ c , š^m , f ž ~ , , a . 442) . } a
- f - > j μ | , 1 v a v > - ž > j μ , μ ~ , š a c a , f - š a a š ž j - , f -
a a | c - , μ v | a @ š , v , š j > m j , ~ 2 a c @ a f ~ | a j ~ ~
- a c @ ~ , š a c š ~ ~ @ f - - j² f , - j - š ž .

€ - š - f ž c ž - š c , f , š^m | - , j¹ f ž ~ š² a m a f - - j² -
f a m a a | @ m @ 1835 | . f - ~ > | ž ~ a | , { a j ; ž f š² a¹ m @ -
- > | f , 1 f - | - « a ~ - j a š μ ~ | ž v | ž ~ - f ž < š , ~ a - ž <
v - f š , a f ž , • 48 @ - > f ž - μ c ž (š ~ ~ • ž ~ a c ž | , a š ž f
@ , ~ 2 @) [6 , § . 71 ; 8 , § . 2469 . { , š | ž ~ μ ~ > a š f a m a
š , ~ a - m a v - f š , a f @ @ 1837 | a ~ , @ c , š^m > - @ f j ~ - f² ,
~ a | a • ž f @ ; a š μ f - v , ~ š a | a • , c , a e , ~ 2 a c ,
% , ~ f > , f , ~ , ~ - j - š ~ a | μ f - | ž c a - ~ a j ; ž ~ 2 a m a
~ , | a š v a ~ , š - f f μ ... - | , - f f - z a f š , f , † ~ | ž c ~ ž š a -
• , j f - a @ f ~ , a f @ ~ - f f μ v | ž ~ - f a m a f - - j² f a m a
• - j - š @ 1 Ÿ ~ š - j a š μ μ v , š š - f , Ÿ % a š , Ÿ š² a¹ , c v > -
| , 1 , - ~ - a e • - š μ ž š ~ , š a ~ ~ @ v | a v | ~ a v | ž -
~ - f a ~ ž j - š ~ ž , f - š ~ ~ ž a š ~ , f , v a š j ; @ m ž
89 , - | . 9 ; 109 .

w • | a • | • f > f ž < - | < , ~ f ž < š - f ž < ~ , š a c a , ~ a f -
11 @ ~ | ž c - f f , v > | > - @ ~ - j a v d u ~ > | a š , ~ Ÿ : š ~ , š a - -
ž , ~ | ž š ž f - , μ ž < , Ÿ c a ~ , | f , @ > @ š² a m a , š a ~ a š ž -
j a š μ] ~ ž ~ a š ž ~ ž ~ j ~ š ž ^ š - c a ~ @ a e ž . { , š a c a ,
~ a š a f² ž z a f š , f , f - ~ - j ž š μ @ 11 v - f š , a f ,
811 , - | . 126 • ~ 1279 , - š ž f ž • š a - @ j ž š > | š f ^
a š ~ , @ @ % , ~ f > f š² , Ÿ m , c f - , 1 812 , - | . 719 . † - > -
~ ž š f a f > j ž @ > - a e - f f μ • - | a - j μ ~ ž f - v | a e ž ~ ~ μ
f > j > m a ~ v > š - m a m - f a ~ v | - > ^ , - Ÿ f - c , | š ~ ž
~ , š v a ~ , š f @ a š ~ , ~ @ š , ~ μ c v a š j ; @ e ž j ž š j μ @ ~ | ž c @ -
~ - ž v - f š , a f @ a e ž ~ ~ ~ ž c š a | a m a ~ • a c .

^ | ž ~ - f ž Ÿ v - f š , a f š ~ a | μ f ž ... z a f š , f , š j μ
š , ~ - - j - m a | a š f a m a v a ~ a š a e > f f μ @ ~ | ž c @ ~ - š μ •
| - @ f a v j ~ ž • f - - - f f μ . € ~ ž < , « a v > | > - @ ~ -
f - v a ~ f a c @ • - > • v > - > f f , • « - | - @ ~ - f f μ c ~ - v | a -
a e ž ~ - f f μ c , ~ ~ 2 ž v a ~ ž f f , - @ j ž v j ~ ~ ž ~ v a 150
| @ - . § | , - j a c , - • ~ ž < , « a f > v a ~ | > - @ ~ - a e ž ~ j - ,
~ a š f μ v , š j μ • - f μ ~ 2 v a ~ > | ~ ~ š μ š a š a c @ , ~ š š -
~ - j ž @ š ~ , - , c > f @ @ š @ c @ . { - | , š ~ 2 f - - - f f μ , v > -
| > - @ ~ - f f μ @ v - f š , a f , - @ j ž š a ~ a j , ~ ž š a ž c ž ,
j ž @ > • - c a c e f , j ~ š ž • - ž š j - v > | > ~ a e f a c , š > ~ a¹
@ j μ « ~ ž - @ j ž š v | a c a e f , f - ~ , ~ ž ~ | ~ ž • - | - š ž ,

μ š v a š , ~ - j ž š μ , v > | š v > ~ ž ~ f , @ a m a c - Ÿ - @ ~ f 2 a m a
š ~ a | < š a f 2 a . < a c @ f - v > | @ ž < v a | - « - a e - f f μ
f - - - ž š μ @ ~ 2 a c @ • - j - š , • c a m j ž | > - j , • @ ~ - ž
j ž @ > ~ | ž f - š - μ ~ 2 š , ~ - - [13 , - | . 9] . { , a ~ ž Ÿ
~ > f • š j μ @ - > f ž ~ 2 § j - š - ~ 9 ` 18 | a , ~ [14 ,
- | . 126 • ~ 129] . € - š ~ a • f f μ v | a m | - c ž f - - - f f μ ,
μ - ~ , š v a ~ , š - j - m , c f - , Ÿ f a c @ @ | š @ , - @ j a | a • | -
« a ~ f a f - š ~ - | a ž , - • v , š m a ~ a ~ - ž c j - š a c v > -
| > - @ ~ - f f μ @ v - f š , a f , v a š a ~ a e ~ - j a š μ ~ > f - a š ž f
| , . ^ > | > ~ a e f a @ v - f š , a f , ~ ž j - š - j ž m , c f - , Ÿ f ,
~ - ž > j , - š j μ • - š ~ a • f f μ v | a Ÿ š > f a m a c ~ > | , - j @ ,
š a v a c a m ž @ v a - @ ~ a ~ ž < š v | - ~ - @ ~ | ž c @ ~ - - • -
j - š @ f - Ÿ c - j - m @ ~ > | f - f a .

{ ž ~ , | f - ~ - j² f ž < v | > š c > ~ , ~ - @ ~ ~ | - š ž ~ , Ÿ -
f ž Ÿ š j μ f - - j² f ž < a e f a - ž < • - j - š , ~ ~ - a m a
~ ž v @ : € - a f z a e ž Ÿ , | a š , Ÿ š² - , a | - f - @ • 2 - , v a -
j² š² - c a ~ ž , | @ a š , j j μ , - | ž a c > ~ ž - , f , c > ~ 2 -
c a ~ , - ž š ~ a v ž š - f f μ , c - j ~ - f f μ , c @ ž - . Š - c >
~ ~ - Ÿ v a š j ; š a ~ f a š ~ , v a š ~ - ~ š μ 1 « v > | > j , @
a a , ~ Ÿ f ž < š ~ , š a ~ ~ - « v | a • , f - > f f μ @ | š @ f -
~ - f f μ @ v - f š , a f , z a f š , f , ~ a c - j a - • - š ~ , š - @ -
~ - ž v | a | ž ~ ~ ~ ž < - ž , f @ ž < « f - f 2 815 , - | . 189 .
€ • f - - ž c a , ~ a ~ ž ~ - > f f μ | a š , Ÿ š² a¹ c a ~ ž , ~ ž -
j - š - f f μ f > ^ , f @ ž < v | > š c > ~ , ~ ~ - a e - j a š μ f > • -
v > | > - f ž c 816 , - | . 103 • ~ 9 , - j > @ v a ~ f , Ÿ c , | ,
| > - j , • @ ~ - ž | a • v a | μ s a e > f f μ ... , f , š > | š ~ - f - | a š -
f a 1 a š ~ , ž f - > Ÿ | - @ f a - @ j a § j - š f a . y š a e >
| , š f a ^ c a ~ a ^ v > | > ~ a e f a ~ , j² a š ~ , v - f μ f a
- j - m a | a š f a m a v a ~ a š a e > f f μ , š a ~ a m a a e | ž c a - ~ a -
j ž ~ 2 a m a š v a ~ , š - f f μ (š ž ~ . - j . 2) , • - j ž @ - j - š μ
v a j 2 š² - . † š f - a š f a a š , - f a ~ ž | , @ @ ~ - ~ ž ~ > v ž -
~ - f f μ c , š > ~ ž c š ž | > ~ , μ c m , c f - , Ÿ - @ j a • - a | a -
f > f a , a š , j² ž ~ j - š - f - c - m - j - š μ @ f , a , @ ~ - ž
f - - j² f ž Ÿ v | a ~ > š v a ~ š , Ÿ ~ > | ž ~ a | , 1 % a š , Ÿ š² a¹
c v > | , 1 . † š² - a c @ š v | a - š ž | > ~ a | - m , c f - , 1
| . • a ~ ž f š² a m a @ 1840 | . § a | ž m @ ~ - ž f - - j² f >
f - - f ~ a e > f f μ @ v - f š , a f , z a f š , f , ~ - ž c - ž f a c ,
~ a • - | - @ f a š | @ m a | μ s f a m a v | > š c > ~ @ ~ | @ a -
š , j j μ , - , j² @ > - - š @ - @ j a ~ , š ~ > š > f a f - ~ ž ~ - > f f μ
| a š , Ÿ š² a¹ c a ~ ž , f > - @ j - v , š ~ | ž c - f - ~ f ž ~ ,
817 , - | . 49 .

€ - m - j a c - š c , f , š^m | - , j μ c , š > ~ a¹ m , c f - , 1 , μ
a | m - f , v a j ž - f ž Ÿ a f ~ | a j ~ ~ ž š μ j² f , š^m 2
~ 2 a m a f - - - j² f a m a • - j - š @ , f - c - m - j - š μ • c , š^m 2 ž
f - - j² f a ~ ž ~ a ~ f , v | a | ž ~ > ~ ž v , š a v , - f ž < z a f -
š , f , f - š - c v > | > š @ - , • - š ~ a • f f μ f - ~ ž - a • a f , @ -
f 2 a m a j ž š @ ~ - v | ž ~ > v j > f f μ š a - | ž < c - f > | . { , š
@ ~ | ž c @ ~ - - ž v - f š , a f @ ~ ž c - m - j a š μ - , j² @ > @ ~ - m ž
• > | ~ - ž f -] f - | @ a e f ± > v | ž > c ± ~ a š v ž ~ - f ž μ :
- ~ a ± @ - > f ž ~ ± @ c > j ž v | ž j ž - f a ž - j - m a | a š f ± c
a - | • a c š ~ a m ~ 2 , š ž š ~ 2 , ž š ~ ž ž j - f μ ~ 2 š μ ^

[18, - | . 61]. E -2ac0 ¥|aš">ae0~šµ ¥a™;µš f-
ae,fa-0 aš~,"0 š;µ ¥|>šš~fž-2 ¥|ž~;µ;Yā~fž«
¥|a0-| ,~ f-š>µ;fēµ, µ ¥,š™a~"0 ša š~,"-
š² a™a ~-š,¢>Yf™a aež~"µ [6, §. 559. w~š>ae™,¢-
f-•,Ÿf0 -š¢,f,š~|~,"' "0|~0~µ Y ~", -a-
š,~--" - "ž~f,®> ša;0-µ;žšµ ša fžae a~a¹
0;²"0|ž. }µ -2a™a ¥a~|,-fa-0;µa ¢~ž® ,µ²f0
-µ;µ"0, µ - f-¥>|®ž« ¥a|~« "0" -0;µ- ,š-
š0~fµ. Š;µ - a~ž a|žš~"a~µ-µ-šµ Ÿ f-a-f,š~²,
¥|>šš~"~µ;f- µ;ž®>™;µ-0šµa¢ ~-µ-šµa¢, ~-Ÿ~"a
f- a|f-0•², Ÿ ¢a~. †šf- "µ|>¢~ž f-0~•,
~a ae,fa--aš~,"-µ-ž;µ;ž®>¥>|®, µa ž, •-
µ;0--'ž ša aš~,"f²a- 0;²"0|f™a š>|šµž -
¥a ž -a ¥ašžfµa ž« ¥|>šš~fž-2 ae,fa-a¹
š~"~.

<- ž¢ -žfµa, ~ae f-¥>|®a¢0, fµ;~fš² a¢0
>~¥, š,µ;²fµš", š,~a-a™a ¥-fš,µf0 zafš,f,
(1837`1839), µ;Ÿ •- µ-š ašµa;š0~"•0šž;µµ
Ÿ™a0~|ž¢0~" ž, "ž«, «"µ -¢ f-~"šµ, ~ž µ-
š~,"-² ,~0->fž-2, ~-Ÿ~µ-šf> "ž« ¢>® -fµ,~
-2a™a ~µ;žfš² a™a ¢,š~>- µ, •->¥>-0~µ;ž
Ÿ™a aež~"~. š,µ;²f,š~².

Ÿ;µ,š -™,¢f-•, , , 0 š>|¥f, 1839 µa 0 zaf-
š,f, ¥>|~ašž~² š,Ÿ¥-fš,µf ša ¥a~,"a~a™a ¢,š~
%~f™a. €-•f--ž¢a, -a µ;Ÿ ¥>|>¹š ¥a~ž~žfµ
¥a•f--ž~šµ f- š,µ;²fµš", ¥-fš,µf0: •|ašµ;µ- -ž-
š>µ;²f,š~² 0->fž-2 (šž~. š-f, ~-µ;¹), •dµ~ž;µ-
~µ;®", ¢µa;ž~,"š~² •>|f0~ž 0~™0 f- a¢¥|> -

"0~fēµ® ,µ²fa¹ fž™a•,|f, . †>¥a™-fž¢ž, µ
~žš~"²šµ, f-¥>|®ž« ¥a|~« ~ž™;µš-µ;ž, aež~µ,
0¢a~ž: 0~|ž¢0~" - ¥-fš,µf0 ša¢a~ž;µ ¥|a
~ž™,šf> š;µ f²a™a ¥|ž¢, ->fēµ~ -0šžf 0 |,~f>f-
š² a™a™a|ašfž-a™a 819, - | . 19. • ,µ-f,®>, ~
f-~µ;²fµa¢0 ¥|a~>š, š,~--a™a ¥-fš,µf0 0 %~
fµa¢0 - "ž~fµ ~ž a|žš~"a~µ-~šµ ¥a~>fµ;µ-
~aš²¢ž 0-ž~µ;µ, š~"« š~µ~>fµš;µaež~µ;µ,
~ž µ-š-µ;ž €- µf zµaežŸ 0 ¢,š~>~Ÿ™,¢f-•,¹.
€™,šfµ, |a~¥a|µšae>fēµ¢ž ...,f,š~>|š~"~f-|aš-
fa¹ aš~,"ž, -a;µ 0 ¥a¥>-ž~>µ |0™0 •~"µ;µ-
šae0~" ašfµ™a, • 0-ž~µ;µ, ~š¥a~š-µ;²fž¢ •-
f-™;µš f-š ¥-fš,µfµa [20, - | . 1]. ' a~"0|~0~µ;µ
0~|ž¢0~" 0 -2a™a f-~µ;²fµa•- µ-š00¥>|®0
->|™0, ~- µ;µ;µa;ž~,"š~² a-•~>š~žšµ ¥a¢,-
fž-µ¢ž ~µ-a~" f- ša~"µš~µa a~žŸ ¥>|,aš.

€-š,µfž« ~ aš~,"f,Ÿ š a>|, ae,fa ¥a ~š,Ÿ
%aš,Ÿš², Ÿ,¢¥>|,¹-0;µ-µ-¢-µ;². ^µ-~ž;µ-¢ž
¥|a ša¢-®f,« f-š~"~fž ,~,"~ž~µ;µ-
µ;µ f-~,"² ž¢, «"µ ~ae> ¢~"š~"~" - ¥|a
aš~,"0, ~ž µ-š~ž~šµa, -ž~"0¥|ž~"~fž«¥-f-
š,µf-« ->• a a, Ÿf™a f-µ;šµ~µ;0 [21, §. 6759.
}µ -2a™a ¥a~|,-fa-0;µa š µ-š~ž ¥¥>µ;µ;²fžŸ
> •-¢>f, š¥a-~" 0~µ;ž®>~0f,~>|šž~"~,"š. {µ-
µ;šž¢ž|~0 fž~," [22, - | . 43], -™ašµa, 0 ¢,š-
µ;~ž«™,¢f-•,µ« -ž š~"µ;µfš² ž« ¥a~,"a~ž«
0-ž;ž~"~", Ÿ a~|ž¢~"ž~,"š¥a~šf> š~,"šµ~"µ
[23, - | . 2].

Таблиця 1

Чисельність та соціальний склад учениць пансіону М. Бондіні

Соціальне походження	1837 р.	1841 р.	1844 р.	1849 р.	1851 р.
• š~µ;µf	12	a	37	14	26 (µ-•a¢ • -žfµ~fž-2 ž« ašžf)
• š0«a~>fš~"~	1	a	1	2	2
• 0¥~,"~	a	a	-	3	5 (µ-•a¢ • ašžf ,•fž« ¥aš~"~fž« š~"~f,~)
• ~,Ÿš² a~ž«	a	a	2	2	a
• 0-ž~µ;²š² ž« ašžf	a	a	-	3	a
• ~,µ;²fµ~š¥0~>fž« (š>µ;µfž)	a	a	1	-	a
• ,fµ•¢µ,~	a	a	5	3	a
f>~ž•f->f> ¥a«ašae>fēµ (šµ 0¢>f~ž •f-«ašž;žšµ ~šž >µ;¹™,¢f-•,¹)		29		8	a
%-•a¢	13	29	46	34	33

Š µ-š>fµ•-: } y%µ, a. 394, µ¥. 1, š¥|. 11, - | . 8; a. 394, µ¥. 1, š¥|. 43, - | . 126 •. ~129, 239, 251.

Єу>|@,Ÿу&а;а~зф, ф--и²ф^ма 1839`1840 |.|. у&а, ф-л-л-м ф з з ф ф ф, ф, -@и з ш~, и-ф ф, ф-ф з` у ф > | μ ` - ф с > | м-@ ф, μ - ф-и- ф, ш а--а ^, ф- ф² м^ма у а-- а-- м^ма @- з и з` - ф- у а-- а-- ф-- ~-- ф ф μ ш, > Ÿ ф- а ф ф а, ^ а; а а> ф ф μ ~, ш 11 м|@ ф μ 1834 |.,, у ф ф- ... а | а а-- 824, - | . 2, 39. ^ и з ф- ф, ф² - ш |, ~ ф ф а ф @ - и- @ | з ф @ - - @ у- ф ф, а ф @ ~ а> ф- у а-- @ 1840 |. ф- а м @ а з @ @ -` з ф- ф-- ф ф з-` з и μ ф ш а < у, ш а ф, - ф з <. } а-- > и а ф μ, - | -- з, ф а а | ф- , ^ у а у ф | з` - ф з < @- з` > ; ² а @ ф, . 1 ф, ф- > а | а | @ м з. < - з ф - з ф а ф ~ ш- и а ф μ • у | а ф з` з` - ф м |, Ÿ @ ш а, ^ ф а; а ф ш |, μ - ~ з < а-- и- μ ~ ^ - | з а. { з` < -- @ з • | а ш з- а ^ @ 1835 | а, ш а { - | @ - ~ з, ~ а ф- у а-- и- ш- ~ -- з у ф | з` - ф, @ | а з ш, μ ф ф, ф > ~ з < ~, Ÿ ф² а ~ з < - з ф, ~. † ш з ф, • ф з < • у | а ф з` - ф м |, Ÿ @ ш а } @- ф- ф- { а | з ф², ш > ~ а ф- @ у | а ш а а е - а-- з | ² а < | а, ~ у | - | ^ - и- м > | ф- ф" а ^ @ |, • ф з < ф, ф μ < ф, ф > ~ а | ф--, - • м а ш а ф • - Ÿ ф- и- μ ~ з < а-- ф ф μ ф ш, > Ÿ ш а < у а ф, - з ~, @-² м^ма у а-- , @. ^ | а ~ | - • и з` , ф > • < з` > ф, ф² у | - у | з` - ф з < @- з` > ; ² а - ф, а > ф а ф , ш, ш- з`² а Ÿ а- , - а ~, ш и, - 1839 |. Ш а, μ ф а; а ф ш | ф- Ÿ а> у, ~ | а @ а з и- > • ш а @ ф > ф", ~, а ф, ; ² з а з` а ф з | ф² з Ÿ у а; , - ф > Ÿ ш > | ~ μ @ ф > | • а | ш а ф ф з Ÿ у- ф у а | ~ ш и μ а- ф, ф @ ф- | а ф, Ÿ ф² з Ÿ, ф > у а-- > | ф @. з а ф ш, ф, ф > ф- и- у | - ~ - > • ~, ш у а ~, ш ф з < ш а @ ф > ф", ~ - | -- з, ф а > ф @ ш и μ ~ з и- ш- ф ф μ @ ф а- ф @ у- ф ф, Ÿ а а > ф @ у а ф ф ~ - и- - ш ф, ф, ф' | - , 1 м, ф ф- , 1, - а ~ μ и- 11 ш и μ] ш а ф- @ ф > | а- • м а | - ф- а | - ф- @ • ф а ф μ ± > з ш и μ у | з ф а-- | - (@ - > ф з-` ^ O. П.) ^ [25, - | . 13]. у а-- ~ - з` > ; ² а | - ф- @ • 2 а | а м ~ з ф- у |, • з` > з а ф, ф < а а> ~ а> ф а > ф > -², ф- ш а •, ; ² ф, ш а @ ф > ф` з ф- у | з` - ф > ~ з и- ш- ф ф μ, - а • - > • у > - @ - и- а Ÿ а ф @ @ ш, ~ а- а ф @ у- ф ф, а ф | - ф- ; ² ф, @ ф а-- з ш и μ | а- а-- з [26, - | . 49].

Є | з ф @ - - ш, ~ а- м^ма у- ф ф, а ф @ | а- з и- ф у | а- з • - и- @- з` з ш а ~ з и- ш- ф ф μ Ÿ ф > - з ш и > ф ф, у > ш- м^ма, - ф, - ш | з, μ, м^ма @ - и з ш μ ~ ф- ф, Ÿ м а ф, Ÿ- ф² Ÿ, ф у > |, 1. Є 1841 | а, 1 Ÿ ~ ш- и а ф μ у, ш @ @ -` з ~ з ф @ ф з-` ^ > > | - @ | • 2 м^ма у- , а-- з- ф а м^ма, ф- ф-- з` @ @ μ • @ ф а-- ш и μ у, ш м а-- а-- з @ - > ф з-` ш а @ | а ~, | а ф, Ÿ ф² а |, а | - ф- @ • 2 а | - ф, ф > -² а | а м] ш и μ а- и ; ² @ м^ма @ ф а > | @ > ф ф-- а-- ф з μ ~ ф- ф з з` -- а-- ± < з` а а-- > ф а-- | > ф з з` • - а ф ± ф з` ^ 827, - | . 28]. † ш ф- ф > • ф, а ф, и- ф ф, ф- ф з @ ~ з ш а ф- а а- ш з и з ш а-, @ и ^ - ф @ у- | @, μ а', μ > • @ ф а-- , , ф а-- @ з а ф ш, ф, • ф @ > ф- @ и- у | з ш @ у-- з` ш а у а @ @ @ ф а-- з < у а ф, - ф з-`.

Ш и, ш ~, ш ф- - з` з, - а з а ф ш, ф, а | з ш @ ~ - и- μ - > ш а м- ф ф а ^ | > у @ -- , . ^ @ м, ф ф- , Ÿ ф а м а ф - - ; ² ф-- . Ш- ф > а ф @ ш а у а @ @ @ м > | ф- ф" а

у, ш и ^ - и- μ Ÿ - ш ф, ф, ф' | - , μ ~ ф > ф ф² а | м, ф ф- •, 1, ф > | а-- ^ - з ф а | • у з` з ф- ф- ф у > | > ш а - ф- > | μ |, 1 у а у > - з` > ; μ а | @ м 828, - | . 39. ... а ~ з ф ~ з- , | - ф ш з ш- а - @ - а- ф > а > ф з Ÿ. ф @ ш з` , ; ² з ф > • > | - и- μ ... з а ф ш, ф, • - у а ф > | > ш ф з-` - ш з | > - " а | - μ а-- > ф ф² а | м, ф ф- , 1 ^ , ш а - ш ф, ф, ф' | - , 1 з- | - , ~ ф² а | - ф з-` ф² а | м, ф ф- , Ÿ, , - > • у а ф > | > ш ф² а ш а ^ а; - ~ ф² м^ма Ÿ { - | @ - ~ ф² а- † и > ф- ф ш |, ~ - ф² м^ма, ф ф-- з` @ - @ - и- м^ма | а ш ф з < ш, ~ з-` 829, - | . 55, 689, ^ | з-` а ф @ у | з` - ф з ф @ - з` > ; ² - ф у | а ф а ф @ - ~ и- μ у ф- и > а ф- а ф и- ~ з у | - , ^ - а |, - ф а 600`700 | @- . ф з` ф- , μ ф з , • - > • а @ -- а ф з ф < - | - @ - ф ф μ ф, а з` и а ф, у | з ш i @ м а ^ 830, - | . 62 • . 9. w ф а-- @ ш а ~ а ш з и а ф μ • @ у з` ф μ ~ з ф , Ÿ ~ з- , | ф- - @ а з ф - < , μ ф - а, ф а, @ 1843 |., • у | а ф з` ~ @ з ф- | а- а-- @ м > | - ф- ф" - ф з ш ~ а | μ ф @ ~ ф, и, ^ † ; ² @ > ф- а- и а ш @ а ф а-- @ , • > ф > ~ з • - ф ф @ • ^ ф а ш. € - - ф а ф • μ ~ и μ ^ -- з ш у а ф, - ф з- , ф- - > ф, ~ а > а ф а- з ш" а: ш > ; ² - ~ з ф @ ф ф з-` у- ф ф, а ф @ • м а; а ф з ; з ш μ • - Ÿ- ф-- з ш μ у, ш м а-- а-- а ^ @ - > ф з-` ш а @ | а, ~ 831, - | . 81`81 • . 9. † - ш а-- @ • - | з ф - и з ш @ @ з а ф ш, ф,] а-- - - ^ - з > м > | ф- ф" з` † и > ф- ф ш | - • > ; и, μ - • ш а-- @ - и- а ф ~, " ~ - @ ш з ф @ у | - > ; и ^ - ф-- @ Ÿ. - ^ > > | - | •, , ~ > ; ф- Ÿ - z-` - , μ - ф- - и- μ μ @ ф | а ф ш @ - ш" ф² а ф @ а, ф а- а ф @ у- ф ф, а ф, † - з ш ~, - @ и з ш а ф² - ф з ф з а- з < ~, Ÿ ф² а ~ з < - з ф, ~ | з ф а- -- а; з-` м^ма ф у а-- ш- ф ф μ [32, - | . 139]. † - > ш > ф, а - ` з, ф- ф- @ у а м | μ ш, μ ф | - а ш > - ф а ф ш" | @ ^ -- , - а ш, ~ а- з Ÿ у- ф ф, а ф @ μ ~ ф а ф @, μ з Ÿ - > • @ а-- ф а у | а м | - ~ - ф, ф > ~, Ÿ - а; а-, , Ÿ м, ф ф- , 1 ~ - з ш ; ² ф а ф", @ - > ф з-` , ф-- > ; и ² ф а ф @ - Ÿ - ш- | а-- а ф @ • - > • у > - > ф ф, ~ - з] у | з` μ м > - ^ ^ ш а ф > - а, ф а-- а-- а, ф у | - м | > ш а • ф- ф² - з ш а у > ш- м^ма, - ф а | у | - , † > • - @ - Ÿ ф а, у | з` - ф, у- ф ф, а ф з ф- ш- ~ - и з @ - ф ф а-- | з ф-- з а ф ~, " @ ~ з ф, а ф @ ш > | а-- ф- @ а; - @ -` а ф @ - > ~, ш ф а-- и μ и-, Ÿ @ у > | @ @ - > | м > - > ш" а ф @ - и а ф μ ш, ~ -

Таблиця 2

Релігійна приналежність учениць пансіону М. Бондіні

Роки	1844 р.	1849 р.	1851 р.
у - ~ а ф и - ф,	6	4	13
- а и з` з`	39	30	19
и ^ > - ф з`	1	-	-
, @ ш > , 1	-	-	1
{ ф ² м ^м а	46	34	33

Ш и- ш > ф а • - : } у μ †, а. 394, а у. 1, ф у |. 43, - | . 126 • . ^ 129, 239, 251.

{,šācā, -ā • c > ā' 0f, a, -γ, 1 - - š - fš - l'ž -
• -γ, 1 aš, ž - š fā - - j žš μ • l - • a, ¥ | ž - f, š, -
~ā, ¥ - fš, a fž, f - 0' |ž c - f f μ μ ž < ~žš, j μ j -
a 0'ž Ÿ š > | a e - - . { a fž c - j ž • μ ~žžš μ 0 ~š, <
~ | 2 a < ¥ | - a - > | a e fž < 0 - > | fš 2 ž < - > f' | - < , -
- a e 0 % , ~ f a c 0 - - {, f fž - , [33, §. 70]. Š < a e > ,
- a ~ % , ~ f a c 0 - - ž Ÿ f - - j 2 fž Ÿ • - j - š - , f >
~ , š | ž ~ š μ , - j - 0 f 0 a e , f a - a 1 a š , ~ž 0 š ¥ , 0 f a a ¥ -
f 0 - ~ ¥ | ž - - fž Ÿ ¥ - fš , a f - j - a 1 a š fž < š , ~ž - 2
... z a fš , f ,

€ > | f > c a 0 - 0 , - a š , ~ a - ž Ÿ ¥ - fš , a f 0 ¥ | a 0
- > | 0 f - š - ~ a š , ~ 0 š , ~ - - - c š - a | μ fš 2 a 1 a ¥ a
< a š a e > f f μ . < - ~ š > a e , μ • - š , š - 0 ' ~ 2 š - - ž š - ž - f ,
š - f , f - ~ > š > f , 0 - - j ž - , 1 , Ÿ a 1 a š > | , - 0 j ž ~ , š | ž ,
Ÿ š j μ š a f 2 a š μ - > fž , ~ , Ÿ š 2 a ~ž < , - ž f a - fž -
~ (0 - a c 0 - ž š j , Ÿ 0 - ž - > j , ~ c , š - > a 1 a , c f - • , 1) ,
f a • > c - , 0 ¥ - , f - , ~ 2 ~ , j 2 f a ~ , š ¥ 0 - > fž <
š > j μ f . (E ¥ > | a , Ÿ ¥ a j a - ž f , 50 - < | | . ¥ ž - a c - ~ -
a š , - f > š - a | μ fš 2 a 1 a ¥ a < a š a e > f f μ š j - š - j - 20 %
[34, - | . 251]. † š a - j ž - a ~ , 0 ž j - ¥ | ž š 0 ' f , š 2 š , -
~ a - a 1 a ¥ - fš , a f 0 0 % , ~ f a c 0 , c f - • , Ÿ fž < 0 - ž - > j , ~ ,
a š , j 2 ž 1 < f , š a f 2 ž c a 1 j ž a ~ | ž c - ž f - j > a e f 0
a š , ~ 0 , f > ¥ a | ž - - ž • d μ • 0 , • | a š ž f fž c a ~ a
- > f f μ c . • ž f > a c 0 - š c , f , š - | - , μ % , ~ f > fš 2 a 1
a , c f - • , 1 ¥ a - š ¥ | - a e f 2 a c 0 0 - a j , ~ j - • - š a j ' ¥ , š -
a f - | a j 2 f a 1 a a e , f a - a 1 a f - - - j 2 f a 1 a • - j - š 0 ,
Ÿ @ j - f - • 0 š - | , - z a fš , f , 0 ~ ž | , @ > f f , ¥ a ~ š μ - - š -
fž < ¥ | a - j > c a e ž - - . š , μ j 2 f a š , 11 ¥ - fš , a f 0 .

† - ¥ | ž , f - , 1840 - ¥ a - - 0 1850 - < | | . 0 ' | ž -
c 0 - - - ¥ - fš , a f 0 • , f 0 j - š μ • , • f - - fž c ž c - > | , -
- j 2 fž c ž - | 0 š f a - - c ž . ' a - • - > | > ~ ž š - , j 2 fž Ÿ
- ž š > j 2 fž Ÿ š j - š ~ž < a ~ - f a , š a ¥ - fš , a f 0 ¥ | ž -
Ÿ c - j ž š , ~ - - Ÿ , • c - j a - > • ¥ - > - fž < š , c > Ÿ , ~ š -
¥ a - f a 1 ¥ j - f , • - 1 < ¥ > | - 0 - - f f μ 0 ¥ - fš , a f , z a f -
š , f , f > a ' | ž c 0 - j - 835, - | . 251 • 9. } a ~ a 1 a a e
¥ , š | a š - j ž ~ j - š f , š , ž , 0 ' | ž c - f f μ μ ž < ¥ a ' | -
- 0 - j a 0 š > - j 2 @ > a @ , ~ . (E a e ~ f , 1849 | .
š ž | > a | a , c f - • , 1 š a ¥ a ~ , š - ž 1 - š 2 a c 0 , μ > | - j -
0 - > | f - a | 0 , 0 ~ , š - f f , μ a 1 a ¥ > | - 0 - ~ , f ž 1 -
š 2 ž Ÿ f - - j 2 fž Ÿ a | 0 , ~ a ¥ , š j > a j , Ÿ a c 0
0 - ž - > j , • a j a š ž j ž š μ - > • a @ - a ~ f a ~ ž j - š - ž ~
š , ~ a - a c 0 ¥ - fš , a f , 0 ¥ | a š a ~ a e 0 š 2 a 1 a f - - j 2 f a 1 a
| a 0 . ^ | ž - 2 a c 0 f - a j a r 0 - - , - a] š 0 - > š - a -
fž > ¥ - fš ž a f - f > - - - a e f a š j μ ¥ a c - ž a ~ % a -
~ > fš a 1 a 0 • š - , ž c > - ž < ¥ a - a j 2 @ > Ÿ - - š - ž
š | > š š - - a š ¥ ž - - 2 š > - Ÿ š ~ a ž < ž ~ š | 0 μ ž < a | a -
š - < , - š j μ - ž f a - fž a ~ , - ž c > f f a , š j μ 0 - ž - > j - Ÿ
- μ ž c f - • ž ž ^ [36, - | . 237]. € > | - - š μ š ž | > a |
a , c f - • , 1 , š a ¥ a - > š f a 1 a ¥ a ¥ - - ž - > j μ a , c f - • , 1 f -
š - a | f a 1 a | - š fž - y . f a | - ž fš 2 a 1 a • ¥ | a < - f f μ c
~žš, j ž - ž a @ - ž š j μ ¥ a | - > f f μ c - > | , - j 2 f a 1 a

š - f a ~ ž - | a š ž fž z a fš , f , • § 0 c , • - | - fž < š j μ
š a ¥ a c a μ ž - , š fž c μ , c f - • ž š - c . ^ ž š - ¥ a μ š f ' - ,
• - ¥ ž š ž š ž | > a | a , c f - • , 1 Ÿ š a % , ~ f > fš 2 a 1 a a
| a š fž - a 1 a ¥ | - ~ j , f f μ ¥ | a f > c a e j ž , š 2 z a fš , f ,
~ - - š f a | a | - < 0 - - ž š μ • - a | > fš 0 ¥ | ž c , - > f f μ š j μ
¥ - fš , a f 0 837, - | . 71, 959..

Š 0 ¥ , f - > c a - , 1 a a , - γ , Ÿ f , š a 0 c > f - ž f > š a ~ a -
j μ - 2 ~ , š - 0 - ž 0 ¥ a - f , Ÿ c , | , f - š , j 2 ž ¥ | ž μ • f >
~ , š f a @ > f f μ š a z a fš , f , • - • ¥ a - - a - f 0 f > '
š a - | 0 š ¥ | - 0 š > c a f š - | 0 - j ž | , ~ f μ fž . † š f - 1 <
c - š ž - • - š , š - 0 . ¥ | a ~ , - a - γ μ c 0 a e f μ a e , f - ~ ž -
j ž - j - ¥ a - 0 μ 0 ž 1 - š 2 ž < ~ž š a a ¥ a š - š a -
- , ~ , ~ a - , j 2 fž , ~ c , š - . < - , š a ¥ a c a μ - ž
z a fš , f , • a j a š ž - š μ - j - š fž c , š - f μ • , , - a
c ž | š 2 ž Ÿ , μ ž Ÿ ¥ , š @ 0 - š j μ ¥ - fš , a f 0 ¥ , š < a -
š μ - > ¥ | ž c , - > f f μ - - ~ž j - • - Ÿ a 1 a | , - f 0
a | > fš 0 200 | 0 - . 838, - | . 2379. ... a e ~ž c , • f ž - -
f - š , Ÿ @ a ~ š a • , j ¥ | a - > • a @ - a ~ f > 0 ' | ž c - f f μ ~
a , c f - • , 1 a š f a 1 a , • š ž f , ~ z a fš , f , ~ 0 - f μ š | 0 a 1 a
j - š 0 , c f - • , 1 ~ a f - , μ z a fš , f , 839, - | . 649.

< - ~ š > a e 0 j , ~ 0 1855 | a 0 š - a | μ f - z a fš , f ,
• c 0 @ > f - - 0 j - • - | ž - ž š , ~ a - ž Ÿ ¥ - fš , a f 0 % , ~ -
f a c 0 840, - | . 32 • 9, μ ž Ÿ f - a Ÿ - - š c - a a , -
- γ , Ÿ fž Ÿ š - - 0 š ¥ | ž - - f a 1 a • - j - š 0 2 | a • | μ š 0
š j μ - j - a 1 a a š fž < š , ~ž - 2 f - ¥ | - - < ¥ a ~ , a ~ž <
0 - ž j ž - . } a ~ > j a š μ • c , fž - ž , c , š - > ¥ | a e ž - - f f μ ,
a š > j ž ~ @ ž š 2 0 š 0 š , š f 2 a c 0 † š - | a • , † š f - , - c
11 f > ¥ a j ž @ - j - š 0 c - ¥ | a ¥ > š - a 1 a , - f 0 ¥ | - γ ' .
€ , - | - @ ž 0 š , ¥ a - | , - f , š a 0 c > f - ž , f - ¥ a - - 0
1858 | . a f - a ' | ž c - j - š a ~ , j f - ~ , š | ž ~ μ š , ~ a -
- a 1 a ¥ - fš , a f 0 0 - 2 a c 0 ¥ a ~ , a ~ a c 0 - > f ' | . , a 1 a
š , μ j 2 f , š 2 z a fš , f , ¥ j - f 0 - j - a | a - f , • 0 - ~ ž , š a -
| ž š - - @ ž š 2 š a - | > • - | > a c > fš a ~ - f a ' ¥ | a 1 a | -
c a ' | , ~ f > fš 2 a 1 a š , ~ a - a 1 a ¥ - fš , a f 0 † | > š j > f -
- j 2 • - j ž @ - j - š μ f > • c , f f a ' :] ¥ | ž ~ a ~ a ~ž - 2
c - j a j > fž < š > ž - γ a - a š f a 1 a š a š - a μ fž μ ž ¥ | -
ž c 0 - > š - > f f a š > - Ÿ - ž f a - fž a ~ š - j 2 f > Ÿ -
@ > c 0 a - | - a ~ - fž ' , - š j μ š > - Ÿ f > š a š - - a - f a 1 a
š a š - a μ fž μ , f > ž c > - ž c š | > š š - - f - ¥ a š - 0 ¥ j >
fž > ~ ~ > š @ ž > 0 - > - f ± > • - > š > fž μ , š - 2 š ¥ a š a -
¥ a j 0 - ž - 2 ž a a f - - > j 2 f a ~ a š ¥ ž - - fž > , a š f a -
~ - f f a > f - ¥ | - ~ž j - < ~ > | ± ž f | - ~ š - > f f a š - ž ^
[41, - | . 4].

z > • § 0 c f , ~ 0 , - > • š a 1 a - f f - | > ¥ 0 - - γ , μ z a fš , f , μ
¥ > š - a 1 a , - f a 1 š ¥ a š - ž a e fž - , c - j - š ¥ | ž μ - ž 1 Ÿ , ~
† š - | a • , † š f - 0 a e ~ f , 1858 | . š a f > | f - š , Ÿ @ j a
• - ¥ | a @ > f f μ ~ , š c > @ - f - , ~ % , ~ f a 1 a f - ¥ a ¥ > | > š -
f , < 0 c a - < ¥ a f a ~ ž - ž š , μ j 2 f , š 2 š , ~ a - a 1 a ¥ - f -
š , a f 0 0 - 2 a c 0 c , š , . } > š μ - 2 ¥ a - a e fž < a š , - •
~ž - 0 j - c ž - | a f , ~ , f μ • , ~ , - ž f a - fž , ~ | , • f a 1 a
| - f 0 , 0 - ž - > j , ~ < a ~ , j ž - - ž - ž - γ c 0 š | 0 a e , f 0

£-§"-~£ž- > §-м1« " |ž£-š-м"ž šа£²а , Ÿ zа£-š,£, š-•™аš@. w •£а-@ ае " - ž, -> •ааš£ž« •~а;,-£², -а £> -@;а ¥|ž-¢-££> -' |а |-"ž-£,Ÿ,¢¥> |š², Ÿ ¢-@ž£, ~а£-а" |ž¢@. @§, ¥а" |,-£,šа•~а;ž £- ¥>š-™а™,-£@ ¥|а-а' ~%, ~£а¢@, µ,£-š,Ÿ@ |ž ~,š ¥а¥>-ž" > ;µ а |@™@, ~а;ž£š² а™а™@-> |£-"а |,-, ~ |>@", ž¹-š² а™а™ >£> |а- |а-™@-> |£-"а |а- 842, - | . 15, 16, 18, 199.

w • £> ~,šа¢ž« £-¢ ¥|ž-ž£ ¥а£а~ |>££µ š,µ |²-£аš", š, ~а-а™а ¥-£š,а£@ zа£š,£, @ %, ~£а¢@ •- |ž@ž;аšµ £> |а- |а-, а~£ž¢. ...аа£- |ž@ •š-а-™-š@-~žšµ, -а-а²а¢@ •-šž;а-ž "а ~а> |,£,Ÿ ~, - ,¹ а£ž, -ž §"-£ •šа |а~дµ, -ž µ, §², £@, аеž">Ÿš², ¥|а- |а>¢ž. †š£- 11 ¥а" > |£>££µ šа %, ~£а™аа-, @~ |а>¢, §"µ£ž, -šа> š, ~а-žŸ ¥-£š,а£ ~š"ž™ ¥@š"ž"ž " @ ¢, -£> а |,££µ.

^, šš@¢а~@ ' -ž, ¥,š |а>š;ž¢а, -а š, ~а-žŸ ¥-£š,а£ ...- |,-££ž zа£š,£, ¢-Ÿа> š~ š>šµ"ž- |, "µ а@£ -а£@~ ~ @ %, ~£а¢@. €-•ž-Ÿ"- -š-а-™а" |ž- |а- ¥|а"µа£, §"² š,µ |²£аš", а£а-ž« ¥|ž-~£ž« £-~ - |²£ž« •- |а-š, ~-@ |а-£> «- |а- -> |£а' š;µ ¢, §² ž« ¥аš> |а>£² ^ |а-~а-> |а>а£а

£ |а-£ž, ¢аа> š;@аž"ž šа -•а¢ ~,šš-£аš", -ŸŸ š¥|а-~ , 11 @~ |ž¢@-- ž. €- ¥|ž- |ž•£ž¢ž ¥,š |а-«@£ -¢ž, •-@~>š² ¥> |а,аš š,µ |²£аš", (1837`1855) ¥-£š,а£@, ~,£ š-~ ¥@", ~ @ ~ аеž"µ- |а>ž² а-а"ž- |²а¢ šа"£µ¢ š,~-". { -а;ž~ž¢ -@;а " , -а ¢- |а,¢@ ~, •£ž« µ, ¥а" |а>-@~ |а>ž ¥|а-а, " -ž ¢а™ |ž 11 ¥,š@ -ž. †-¥,šš"-, а", -ŸŸ£ž« š",šа"-, µ, ~žš-~ |а>žšµ ~ž¥@š £ž-µ¢ -а²а™а £-~ - |²£а™а •- |а-š@, ¢аа£- -@;а š |а-š"ž > -¢>£ ~™, ¢£-•, 1 £- ¥|а-~а ~ž |а-š-~ž ~ ¥|ž-~£žŸ š¥аš, -ž "а @ ¥-£š,а£-« , -ž "а ~ šа¢-@£, «@¢а-«. yšа> š", -š-а"- ¥|аа - ,£->££µ ¥|ž-~£ž« @ , |а>ž |, ~£' ~ |а>žšµ šа šа @¢>£", ~ š> |а>£ž« @ , |а. { š•£-~ž¢а, -а£> |а™ @ ¥|а-а' šа¢-@£, «@-ž"> - |²а ~ž«а-£ ž ¥-£š,а£@ zа£š,£, " -ž а-ž |а>ž, µ § -а, ¢а šа£² - ¢, š-> ~а™а ¥|а-~аš; |а-£а™а š~µ->£ž - y. ,, >ž-² - [43, - | . 2].

†- |а, ~£, •™, ¢£-•, ' " - ¥|ž«аšš² ž¢ @-ž;ž-> >¢, š, ~а-žŸ ¥-£š,а£ zа£š,£, ~ 30`50-"ž« |а. Žwž §". š"-£> ~š' ¢£ž¢ > |а>¢>£"а¢ аš", "£²а-@; |²@ |а™а š> |а>š-ž-а-, ~, ~£а™а, @ µ а¢@ " > ¥> |а>µ~ž;аšµ Ÿ а£а-> аš", ->£> ¥|а>šš"-£ž"-а.

1. Прищепя О. П. £-§"-² £-~ - |²£ž« •- |а-š, ~ @ аа |а¢@-££, ¢, §² а™а аš", "£²а- @; |²@ |а™а ¥|а-а-š"а |а @ š |а™, ŸŸа;а~ž£, Žwž ` £- ¥а-а" @ Žž §". (£- ¥|ž |а-š, %, ~£>£š² а™а |а> |²£а™а @-ž;ž-) / †. ^. ^ |ž"> ¥- // y " @- |²£, ¥|а- |а>¢ž ~, ~ž•£µа¹ " -~š>š", "£²а, §"а |а, †-@ а", •¥žš ž %, ~£>£š² а™а š> |а>£-£а™а™@¢-£, " |а™а @£, ~ > |šž" @. €-. £-@ . ¥|а-². {ž¥@š 21. ` %, ~£>, 2011. ` Š. 273`283.

2. Прищепя О. П. {¥|ž~ £-~ - |²£ž« •- |а-š, ~ £-аа |а¢@-££µ @; |²@ |а™а šа", |аµ ¢, §" {а;ž£, (Žwž ` ¥а-а"а Žž §"). / †. ^. ^ |ž"> ¥- // Š;а~дµ£š² žŸ ~, š-£ž : •. £-@ . ¥|а-². Š> |аµ |аš"а |ž-£, " - ¥а; ~ž-£, £-@ ž ^ / %, ~£>£š² žŸ š> |а>£-£žŸ™@¢-£, " |аžŸ @£, -> |šž">, %, ~£>£š² žŸ, £š"ž"ž" @ " š;а~дµ£а-£-š"~ - fž-¹-š² а™а š; |а-š, ~ž-£а™а @£, ~ > |šž" @. {ž¥@š 16. ` %, ~£>, 2013. ` Š. 58`64.

3. Анципо-Чукунский А. А. •š"а |а>š -µ •¥žš -а %а" >£š а¢ |а> |²£а¢ @-ž;ž-> 1832`1889 / y. y. у£-žŸа-•ž @£š žŸ. ` f., 1894.

4. А. А. [Андриевский А.9. f žš"а |а>žž а>£š а™а а- |а-а-£žµ ~ fž">š аŸ™@-> |£žž (y |а>ž~£-µ š¥|а-~ -) / y. y. // fž">š -µ š"- |а>ž£-. ` 1900. ` ...- |а. ` Š. 151`153.

5. Доманицкий В. f žš"а |а>žž --š"£±« ¥-£šžзфа~ ~ fž">š аŸ™@-> |£žž ~ £--- |а>žž §". / { } а¢-£ž-ž ŸŸ // fž">š -µ š"- |а>ž£-. ` 1901. ` •£². ` Š. 450`459.

6. Єршова Л. М. •£а-а-аš", ~£- {а;ž£, : ...а£а™- |а-а, µ // ,, v |а™а-. ` •ž"а¢ž |а: ^а;ššµ, 2006. ` 488 š.

7. } |а™-£а-а-†. ^ |ž"-£- £, -ž-~ аš", £ |а-£, (wš"а |а>ž а-¥>š-™а™,-£žŸ-š¥> "): ...а£а™ |а-а, µ / †. } |а™-£а-а-. ` Ž- |а, ~: } • { †, 2008. ` 556 š.

8. • а££ž а" { . Š. fž">~ 1654`1655™™: •š"а |а>ž->š žŸ а-> |а / { . Š. • а££ž а". ` f., 1904.

9. } > |а>£- |а>~, ~%, ~£>£š² а¹ а- |а-š", (š- |а, } y% †), а. 394, аŸ. 1, š¥|а. 11.

10. ^а;£а> šа- |а>£ž> •- а£а~ %аššžŸš аŸ ž¢¥>- |žž. ` Šа- |а>£ž> ~а |а. ` <. Žw. ` 1828. ` ½ 21501. ` Š. ^-, 1830. ` Š. 1097`1127.

11. } y% †, а. 394, аŸ. 1, š¥|а. 43.

12. } y% †, а. 394, аŸ. 1, š¥|а. 82.

13. } y% †, а. 394, аŸ. 1, š¥|а. 11.

14. } y% †, а. 394, аŸ. 1, š¥|а. 43.

15. <-¢ š-¢а.

16. <-¢ š-¢а.

17. <-¢ š-¢а.

18. } y% †, а. 394, аŸ. 1, š¥|а. 9.

19. } y% †, а. 394, аŸ. 1, š¥|а. 43.

20. •>£"- |а>žžŸ š> |а>£žŸ, š"а |а>£žŸ - |а>£ž @ ¢. fž", (š- |а, •) w y f £ |а>£ž), а. 707, аŸ. 7, š¥|а. 24.

21. ^а;£а> šа- |а>£ž> •- а£а~ %аššžŸš аŸ ž¢¥>- |žž. ` Šа- |а>£ž> ~а |а. ` <. wž. ` †"š> |а>£ž> ¥> |а. ` 1834. ` ½ 7240. ` Š. ^-, 1835. ` Š. 675.

22. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 4.
23. } y% †, a. 394, мґ. 2, §ґ|. 67.
24. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 43.
25. <-ç §-çм.
26. <-ç §-çм.
27. <-ç §-çм.
28. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 58.
29. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 43.
30. <-ç §-çм.
31. <-ç §-çм.
32. <-ç §-çм.
33. Шандра В. С. ...>|>α-м§~,“ф,« ,ф§”ž”@-ґ,Ÿ”-
çм§>|ф,•-ґ,μ а@ф ґ,Ÿ м§~,“ž”~ ^|~м->|>αф,Ÿ(Е -
|-1ф, ~ 30-« | | . ŽwŽ §” / { . Š. ‘ -ф§|- // {м;žф§² ,
y^a, фž. 1805`1833: €-, ф-@ . ґ|-ґ² / ф|>ç>ф>ґ² žŸм-
|-§фžŸ™@ç-ф,“|-|фм-ґ>š-™м, -фžŸ, ф§”ž”@”, ç. <-|-§-
‘ >~>ф -; ґ,š |>š. Š. ...- м”§² м™м, { . Šм--@ -. ` <>|фмґ,ґ²:]zм™§-ф^, 2006. ` Š. 63`72.
34. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 43.
35. <-ç §-çм.
36. <-ç §-çм.
37. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 82.
38. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 43.
39. } y% †, a. 394, мґ. 1, §ґ|. 82.
40. • }wyf(Е |-1фž, a. 707, мґ. 21, §ґ|. 25.
41. • }wyf(Е |-1фž, a. 707, мґ. 24, §ґ|. 39.
42. <-ç §-çм.
43. } y% †, a. 394, мґ. 2, §ґ|. 67.

Елена Прищепя

Женский пансион Марианны Бондини в образовательно-культурной среде Ровно (30–50-е гг. XIX в.).

В статье обосновывается место женского пансиона М. Бондини в формировании образовательно-культурной среды Ровно – уездного центра Волынской губернии (30–50-е гг. XIX в.). Подчеркивается значение как частных инициатив, так и учительского состава местной гимназии в функционировании этого очага просвещения. Формулируется тезис о заслуге пансиона в приобщении к культурному взаимодействию женского представительства из различных социальных и этнорелигиозных групп.

Ключевые слова: образовательно-культурная среда, город Ровно, женский пансион, Российская империя.

Olena Pryshchepa

Mariana Bondini's Boarding School for Girls in the Educational and Cultural Environment of Rivne (30s-50s of the 19th c.)

This article explains the role of Mariana Bondini's Boarding School for Girls in the formation of the educational and cultural environment of Rivne, a provincial (povitovyi) center of Volyn huberniya (30-50s of the 19th c.). The author underlines the role of private initiatives as well as of the teaching staff of local gymnasium in the activities of the boarding school. The article draws a conclusion about the importance of this educational establishment in the involvement of females from different social, ethnical, and religious groups into cultural interrelationships.

Key words: educational and cultural environment, Rivne, boarding school for girls, Russian Empire.